

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 47 (2011)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Perspektivenwechsel

### Changement de perspective



### *Cambiamento di prospettiva*

MIRJAM STAUFFER, ZENTRALVORSTANDSMITGLIED GESUNDHEIT  
MEMBRE DU COMITÉ CENTRAL SANTÉ  
MEMBRO DEL COMITATO CENTRALE SALUTE

**W**as zeichnet uns Physiotherapeuten neben dem «technischen» und wissenschaftlichen Wissen in besonderem Mass aus?

Es ist die Empathie, die Fähigkeit, uns in andere Menschen hineinzufühlen, um sie in ihrer momentanen Situation und Befindlichkeit abholen zu können. Ich muss also die Perspektive wechseln, wenn ich die Ziele erreichen will, die ich mit meinen PatientInnen vereinbart habe. Diese Fähigkeit will gepflegt sein und kommt nicht nur im Alltag mit meinen PatientInnen zum Tragen, sondern auch dann, wenn man eine neue Rolle einnimmt.

*Eine neue Rolle ermöglicht andere Blickwinkel.*

Seit der Delegiertenversammlung 2011 habe ich die Rolle als Zentralvorstandsmitglied inne. In diesem Perspektivenwechsel von der Legislativen zur Exekutiven im Berufsverband ist der Wille zur Empathie genauso hilfreich wie mit meinen Patientinnen.

Warum? Weil eine neue Rolle andere Blickwinkel ermöglicht und man merkt, dass plötzlich weitere Aspekte auftauchen in dem, was man längst zu kennen glaubte. So hat das Bild, das ich bisher

**Q**u'est-ce qui nous distingue particulièrement, nous physiothérapeutes, en dehors de notre savoir «technique» et scientifique?

C'est l'empathie, la capacité de nous mettre à la place des autres, qui nous permet de comprendre leur situation et leur état d'esprit à un moment donné. Je dois aussi changer de perspective quand je veux atteindre les objectifs que j'ai fixé avec mes patients. Cette capacité doit être entretenue et n'entre pas seulement en jeu au quotidien avec mes patients, mais aussi lorsqu'on assume un nouveau rôle.

*Un nouveau rôle permet de voir les choses sous un autre angle.*

Depuis l'Assemblée des délégués 2011, je suis membre du Comité central. Dans ce changement de perspective, qui consiste en un passage du législatif à l'exécutif au sein de l'Association professionnelle, la capacité d'empathie est tout aussi utile qu'avec mes patients.

Pourquoi? Parce qu'un nouveau rôle permet de voir les choses sous un autre angle et que ce que l'on croyait bien connaître depuis longtemps révèle soudain de nouveaux aspects. Ainsi, l'image que j'avais jusqu'ici de «mon» Asso-

**A**l di fuori del sapere «tecnico» e scientifico cosa contraddistingue noi fisioterapisti?

E' l'empatia, la capacità di metterci nei panni degli altri, che ci permette di comprendere la loro situazione e il loro stato d'animo in un momento preciso della loro vita. Anch'io devo modificare la prospettiva quando voglio raggiungere gli obiettivi prefissati con i miei pazienti. Questa capacità deve essere allenata e non può essere estemporanea, deve entrare in gioco anche quando assumo un nuovo ruolo.

*Questo nuovo ruolo mi permette di vedere le cose sotto un'angolazione differente.*

Durante l'Assemblea dei delegati 2011 sono stata eletta membro del Comitato centrale. In questo cambiamento di prospettiva, che consiste nel passaggio dal legislativo all'esecutivo in seno all'Associazione professionale, la capacità empatica è tanto utile come con i miei pazienti.

Perché? Semplicemente perché questo nuovo ruolo mi permette di vedere le cose sotto un'angolazione differente e quello che si credeva di ben conoscere, si svela improvvisamente sotto nuo-

von «meinem» Berufsverband hatte, an neuen Ausschnitten, Farben und Perspektiven gewonnen.

*Ich bin stolz darauf, einem Verband anzugehören, der sich auch von starkem Gegenwind nicht wegpusten lässt.*

Etwas bleibt dennoch gleich in meinem Bild von physioswiss: Ich bin nach wie vor sehr stolz darauf, Physiotherapeutin zu sein und einem Verband anzugehören, der sich auch von starkem Gegenwind nicht wegpusten lässt.

PS: Ich glaube, dass etwas mehr «Perspektivenwechsel» auch auf Seiten unseres Tarifpartners gar nicht schlecht wäre... |

ciation présente de nouveaux contours, de nouvelles couleurs et de nouvelles perspectives.

*Je demeure fière de faire partie d'une association qui ne se laisse pas décourager.*

Une chose demeure cependant inchangée dans ma vision de physioswiss: je demeure très fière d'être physiothérapeute et de faire partie d'une association qui ne se laisse pas décourager, même dans les contextes les moins favorables.

PS: Il me semble qu'il serait bon que notre partenaire tarifaire montre lui aussi une aptitude à «changer de perspective»... |

vi aspetti. Così, l'immagine che avevo fin d'ora della «mia» Associazione presenta dei nuovi aspetti, nuovi colori e nuove prospettive.

*Sono fiera di far parte di un'associazione che non si lascia scoraggiare.*

Una sola cosa resta immutata nella mia visione di physioswiss: sono fiera di essere fisioterapista e di far parte di un'associazione che non si lascia scoraggiare neppure nei contesti meno favorevoli.

PS: Credo proprio che anche il nostro partner tariffario dovrebbe mostrare un'attitudine a «cambiar prospettiva»... |



[www.sitz.ch](http://www.sitz.ch)

Ihr Ergonomie-Fachgeschäft

[www.physioswiss.ch](http://www.physioswiss.ch)

## Schaumstoff nach Mass

für die Physiotherapie: Sitzkeile, Lenden-Gesundheitskissen, Mobilisationsrollen, etc.

[www.schaumstoff.ch](http://www.schaumstoff.ch)

Schaumstoff Härti AG  
Johannes Beuggerstr. 106 • 8408 Winterthur  
Tel: 052 223 19 77 • Fax: 052 223 03 25  
Verlangen Sie unsere Produkteliste

### **physioactive 6/11**

■ KARDIOLOGIE ■ *Physiotherapie in der Psychiatrie* ■ *Bildungs- und Unternehmerforum 2011*

**Erscheint am 19. November 2011.**

### **physioactive 6/11**

■ *CARDIOLOGIE* ■ *La physiothérapie en psychiatrie* ■ *Forum de la formation et des entrepreneurs 2011*

**Paraît le 19 novembre 2011.**

# Une formation complète : 8 séminaires de 3 jours

1 - LES CHAINES MUSCULAIRES DU TRONC

2 - LES CHAINES MUSCULAIRES DU TRONC (PRATIQUE)

3 - LES CHAINES MUSCULAIRES DE LA PERIPHERIE

4 - LES CHAINES MUSCULAIRES DE LA PERIPHERIE (PRATIQUE)

5 - LES CHAINES ET LES CAVITES : L'ABDOMEN, LE PELVIS - LE BEBE

6 - LES CHAINES ET LES CAVITES : LE THORAX, LA GORGE, LA BOUCHE

7 - LA CHAINE NEUROVASCULAIRE, ATM, COUP DE FOUET, CLINIQUE

8 - LES CHAINES ET LES CAVITES : LE CRANE

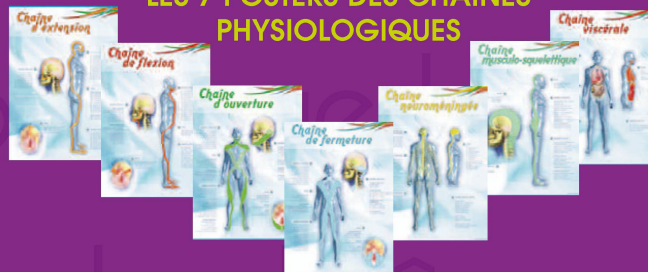
## Une formation structurée + 8 livres + 7 posters + 1 CD + cahiers de pratique



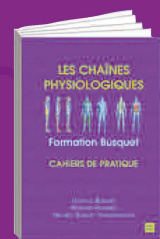
CD ROM



LES 7 POSTERS DES CHAÎNES  
PHYSIOLOGIQUES



cahiers de pratique



Formation Busquet

19, avenue d'Ossau - 64000 Pau (F)

Tél. + 33 (0) 5 59 27 00 75 - Fax. + 33 (0) 5 59 27 79 84



# LES CHAÎNES PHYSIOLOGIQUES

## Formation Busquet



Formation complète de **8 séminaires de 3 jours**

### Lieux de formation :

FRANCE : Pau, Toulouse, Lille, Paris, Pontivy, Strasbourg, Lyon, Salon-de-Provence

Guadeloupe, La Réunion

SUISSE : Yverdon

BELGIQUE : Bruxelles, Gent

ESPAGNE : Barcelona, Bilbao, Madrid, Sevilla

ITALIE : Roma

PORTUGAL : Lisboa

CANADA : Montréal, Québec

ARGENTINE : Buenos Aires

BRÉSIL : São Paulo, Rio de Janeiro, Brasilia, Recife, Porto Alegre

PEROU : Lima

RUSSIE : Moscou

Nouveau séminaire de spécialisation en pédiatrie

[www.chaines-physiologiques.com](http://www.chaines-physiologiques.com)

[www.chaines-physiologiques-bebe.com](http://www.chaines-physiologiques-bebe.com)

inscriptions aux séminaires, contenus, dates, lieux, commandes de livres

# Optimal erholt in den Tag

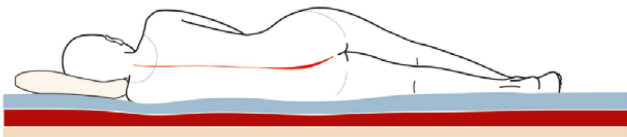
Kennen Sie das auch? Sie fühlen sich am Morgen müde und abgespannt und kommen kaum «aus den Federn», obwohl Sie eigentlich genug geschlafen haben? Vielleicht liegt es ja an ihrem Bett? Gesunder, regenerierender Schlaf ist die wichtigste Quelle für Gesundheit und Leistungsvermögen. Die Qualität eines Bettes zeigt sich in folgenden Punkten: Anatomie, Hygiene und Material. Das Hüsler Nest Schlafsystem verwendet ausschliesslich Naturmaterialien wie Latex, Schurwolle und Holz. Seine patentierte Trimellenkonstruktion passt sich jedem Körper, unabhängig von Gewicht, Grösse und Anatomie, in idealer Weise an. Die Hüsler Nest Wollauflage aus 100% reiner Schafschurwolle sorgt für ein trockenes und warmes Bettklima. Bewusst wird bei dieser erstklassigen Wolle auf chemische Behandlung verzichtet, damit die Selbstreinigungskräfte und die feuchtigkeitsregulierenden und wärmespendenden Eigenschaften der Schurwolle über viele Jahre erhalten bleiben.

## Vermindert Rückenprobleme

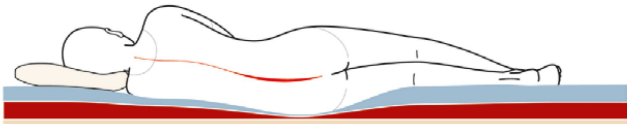
Durch die stützende Unterkonstruktion des Hüsler Nests wird eine optimale Erholung der Bandscheiben während des Schlafes sichergestellt. Umgeben von natürlichen und naturbelassenen Materialien bietet Hüsler Nest ein orthopädisch geprüftes, unvergleichliches Schlaferlebnis. Sämtliche Decken, Auflagen und Kissen sind aus natürlichen Rohstoffen, schadstoffgeprüft (ECO-Zertifizierung) und somit auch für Allergiker bestens geeignet. Von traditionell bis modern, das Hüsler Nest gibt es in zahlreichen Ausführungen.

Im Schlaf regenerieren sich die Bandscheiben im Normalfall wieder – das heisst, sie nehmen wieder Flüssigkeit auf. Dies gelingt allerdings nur, wenn Sie richtig liegen.

Bei einer zu harten Liegefläche verkrümmt sich die Wirbelsäule.



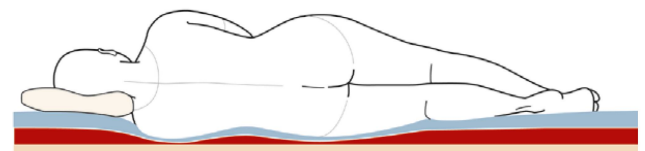
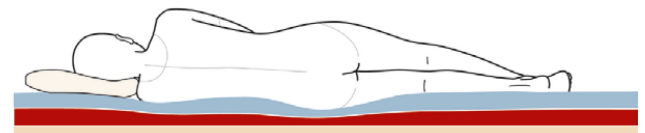
Bei einer zu weichen Liegefläche hängt sie nach unten durch.



Beides führt dazu, dass bei einigen Stellen die Bandscheiben konstant zusammengedrückt bleiben. Hier ist eine Regeneration nur noch beschränkt möglich. Die Folge: Rückenschmerzen und auf Dauer Rückenschäden ...

In der Nacht wechseln Sie bis zu 60-Mal die Position. WIE Sie das tun und welche Positionen Sie als angenehm empfinden, ist abhängig von Ihrem Temperament, aber auch von Ihrer Postur und Ihrer Befindlichkeit. Dass Sie es bequem und beschwerdefrei tun können – dafür sorgen wir!

Auf einem Hüsler Nest liegen schwere Menschen genau so komfortabel wie leichte.



Je mehr Druck von oben kommt, umso mehr Gegendruck erzeugen die Trimellen von unten. Das Resultat: die Wirbelsäule ist immer optimal gestützt.



So schläft man.

Weitere Informationen und Händlerverzeichnis:

[www.huesler-nest.ch](http://www.huesler-nest.ch) / Tel. 032 636 53 60



sermed informiert:

### **Herbst 2011: Krankenkassenprämien vergleichen und sparen!**

#### **Grundversicherung**

Die Krankenkassenprämien sind ein bedeutender Posten im Haushaltsbudget. Es lohnt sich daher, die Prämien zu vergleichen. In den meisten Fällen können Sie bei einem Wechsel der Krankenversicherung mehrere hundert Franken im Jahr sparen! Die Leistungen in der Grundversicherung sind bei allen Kassen identisch.

Um den 1. Oktober herum publiziert das Bundesamt für Gesundheit die definitiven Prämien für 2012. Wir helfen Ih-

nen gerne die richtige Kasse zu finden, um Geld zu sparen.

#### **Zusatzversicherungen**

Dank dem Kollektivvertrag zwischen sermed und den Krankenkassen Sanitas, Helsana und EGK können Sie als Mitarbeitende sowie Ihre Familienangehörigen von einem Rabatt von bis zu 20% profitieren.

#### **Kündigungsfristen**

Für eine Kündigung der Grundversicherung per 31. Dezember muss das Kündigungsschreiben als eingeschriebener Brief **bis zum 30. November** bei der bisherigen Krankenkasse eingetroffen sein. Bei den Zusatzversicherungen gibt es nachstehende Punkte zu beachten:

Bei einer Prämienhöhung: Es gelten die Bestimmungen in den Versicherungsbedingungen.

Bei unveränderter Prämie: Kündigungsschreiben muss bis am 30. September bei der Krankenkasse sein.

Wichtig:

- Kündigen Sie Ihre alte Zusatzversicherung erst, wenn von der neuen Kasse eine vorbehaltlose Aufnahmebestätigung vorliegt.
- Beantworten Sie die Gesundheitsfragen im Versicherungsantrag korrekt und vollständig.

#### **Beratung**

Für eine unverbindliche Beratung und Offerterstellung benötigen wir eine Kopie Ihrer aktuellen Versicherungspolice. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

#### **Sermed Geschäftsstelle**

**Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee**  
**www.sermed.ch – info@sermed.ch**  
**0848 848 810**

sermed informe:

### **Automne 2011: comparez les primes des caisses-maladie et faites des économies!**

#### **Assurance de base**

Les primes des caisses-maladie sont un poste important dans le budget des ménages. Il est donc judicieux d'effectuer une comparaison. Dans la plupart des cas, vous pouvez économiser plusieurs centaines de francs par an en changeant d'assurance-maladie! Les prestations relatives à l'assurance de base sont identiques pour toutes les caisses.

Vers le 1<sup>er</sup> octobre, l'Office fédéral de la santé publique publiera les primes définitives pour 2012. Nous vous aidons volontiers à trouver la bonne catégorie, pour économiser de l'argent.

#### **Assurances complémentaires**

Grâce au contrat collectif entre sermed et les caisses-maladie Sanitas, Helsana et EGK, vous pouvez, en tant que collaborateurs, tout comme les membres de votre famille, bénéficier d'une remise pouvant atteindre 20%.

#### **Délais de résiliation**

Pour résilier l'assurance de base au 31 décembre, le courrier recommandé de résiliation doit parvenir à l'ancienne caisse-maladie le **30 novembre au plus tard**.

Pour les assurances complémentaires, les points suivants doivent être respectés:

En cas de prime avec augmentation: les dispositions des conditions d'assurance s'appliquent.

En cas de prime sans augmentation: le courrier recommandé de résiliation doit parvenir à la caisse-maladie le 30 septembre au plus tard.

Important:

- Ne résiliez pas votre ancienne assurance complémentaire avant de détenir une confirmation d'acceptation sans réserve de la nouvelle caisse.
- Répondez correctement et intégralement au questionnaire de santé dans la demande d'assurance.

#### **Conseils**

Pour bénéficier de conseils et d'une offre sans engagement, nous avons besoin d'une copie de votre police d'assurance actuelle. Nous nous réjouissons que vous preniez contact avec nous!

#### **Secrétariat Sermed**

**Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee**  
**www.sermed.ch – info@sermed.ch**  
**0848 848 810**

# Finanzierung in Schiefelage

## Le financement en situation critique



ANNA SAX, GESUNDHEITSÖKONOMIN<sup>1</sup>  
ANNA SAX, ÉCONOMISTE DE LA SANTÉ<sup>1</sup>

**G**ut 60 Milliarden Franken haben wir in der Schweiz 2010 für die Gesundheitsversorgung ausgegeben. Das ist viel Geld, keine Frage – doch ist es zu viel? Darauf gibt es nur eine Antwort: Es kommt darauf an. Vergleichen wir das Wachstum des Gesundheitssektors mit demjenigen der Wirtschaft insgesamt, können wir uns beruhigt zurücklehnen. Stellen wir uns aber die Frage, wer schlussendlich die Rechnung bezahlt, dann wird klar: Politischer Handlungsbedarf besteht weniger bei der Kostenentwicklung als bei der Verteilung der Finanzierungslast.

Auch wenn die Schlagzeilen es dutzendorf wiederholen: Eine «Kostenexplosion» im Gesundheitswesen findet nicht statt. Der Anteil der Gesundheitsausgaben am Bruttoinlandsprodukt ist im vergangenen Jahrzehnt mit rund 11 Prozent weitgehend stabil geblieben. Das bedeutet, dass in der Schweiz jeder neunte Franken im Gesundheitssektor verdient wird. Damit können wir gleich einen weiteren Mythos begraben, nämlich denjenigen vom Gesundheitswesen als Fass ohne Boden. Es handelt sich nämlich nicht einfach nur um einen Kostenfaktor, sondern um eine veritable Wirtschaftsbranche mit rund einer halben Million Arbeitsplätzen. Das sind doppelt so viele wie zum Beispiel im Tourismus.

Wo also liegt das Problem mit den Gesundheitsausgaben? Sicher steht ausser Zweifel, dass viel Geld in ineffizienten Strukturen und Doppelspurigkeiten versickert, Sparpotenzial also vorhanden ist. Störend ist aber vor allem, dass die Prämien der obligatorischen Grundversicherung in den letzten Jahren weit schneller gestiegen sind als die Gesundheitskosten insgesamt. Das bedeutet nämlich, dass der grösste Teil des Kostenwachstums auf die Prämienzahlenden überwältigt wurde. Im Gegenzug wurden die Kantone und damit die Steuerzahlenden entlastet. Höhere Prämien belasten die Haushalte mit kleinen und mittleren Einkommen besonders stark.

Das Fazit daraus? Eine verantwortungsbewusste Gesundheitspolitik setzt die Prioritäten nicht beim Sparen, sondern bei der Umverteilung auf der Finanzierungsseite. Um die Grundversicherung und damit die Prämienzahlenden zu entlasten, muss sich die öffentliche Hand stärker engagieren. ■

**L**a Suisse a dépensé 60 milliards de francs pour les soins de santé en 2010. Cela représente beaucoup d'argent, cela ne fait aucun doute, mais est-ce trop? Il n'y a qu'une seule réponse: cela dépend. Si nous comparons la croissance du secteur de la santé avec celle de l'économie en général, nous pouvons nous détendre. Si nous nous posons cependant la question de savoir qui paie les factures, tout devient clair: il y a un besoin d'action politique moindre en matière de développement des coûts qu'en termes de répartition de la charge de financement.

Même si les gros titres le répètent sans cesse, aucune «explosion des coûts» n'a lieu dans le secteur de la santé. La part des dépenses du produit intérieur brut consacrée à la santé est restée stable au cours de la dernière décennie, aux environs de 11 pourcent. Cela signifie qu'en Suisse un franc sur neuf est gagné dans le secteur de la santé. Ainsi, nous pouvons tout de suite enterrer l'autre mythe qui prétend que le secteur de la santé est un puits sans fond. La santé n'est en effet pas simplement un facteur de coûts, mais un véritable secteur économique qui offre près d'un demi-million d'emplois. Le double du secteur du tourisme par exemple.

Où est alors le problème lié aux dépenses de la santé? Il est certain que beaucoup d'argent est dépensé dans des structures inefficaces ou de doubles emplois et qu'il existe donc un potentiel d'économie. Il est cependant surtout gênant que les primes de l'assurance obligatoire de base aient augmenté plus rapidement que les frais de santé en général au cours des dernières années. Cela signifie en effet que la plus grande partie de la croissance des coûts a été répercutée sur les assurés sociaux. En revanche, les cantons et les contribuables ont été soulagés. Des primes plus élevées pèsent particulièrement sur les foyers aux revenus faibles et moyens.

Le bilan de tout cela? Une politique de santé responsable fixe ses priorités non pas dans l'économie, mais dans la répartition des financements. Pour soulager l'assurance de base et donc les assurés sociaux, l'Etat doit s'engager plus. ■

<sup>1</sup> Anna Sax ist Gesundheitsökonomin, Dozentin, Redaktorin, Mitinhaberin und Geschäftsführerin der Tradig GmbH für transdisziplinäre Analysen im Gesundheitswesen.

<sup>1</sup> Anna Sax est économiste de la santé, professeur d'université, rédactrice, co-gérante et directrice générale de Tradig GmbH pour les analyses transdisciplinaires dans le secteur de la santé.



## Impressum

8796 Exemplare (WEMF-beglaubigt),  
6 x pro Jahr, 47. Jahrgang

8796 exemplaires (tirage certifié REMP),  
6 x par année, 47e année

8796 esemplari, 6 x per anno, anno 47o  
ISSN 1660-5209

### Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: info@physioswiss.ch  
Internet: www.physioswiss.ch

### Verlag und Redaktion/Édition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Kristina Ruff (kr)

### Fachredaktorin /Redactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

### Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar  
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

### Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

### Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung / Anne Rachel Brändle Kessler / Peter Eigenmann /  
Khalaf Kerkour / Jan Kool / Philippe Merz / Lise Reymond / Luca  
Scascighini / Marco Stornetta / Hans Terwiel / Martin Verra

### Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

### Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.– (d) + physioscience  
Fr. 79.– (f/i)

### Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.– (d) + physioscience  
Fr. 109.– (f/i)

Abonnemente können bis am 30. 9. auf das Jahresende gekündigt werden / Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30. 9. pour la fin d'une année / Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30. 9.)

### Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Inserionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

### Seiten und Seitenteile/Pages et fractions de pages/ Pagine e pagine parziali

1/1 Fr. 1386.– 1/4 Fr. 461.–  
1/2 Fr. 810.– 3/16 Fr. 365.–  
3/8 Fr. 731.– 1/8 Fr. 269.–

### Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3 x 5%, 6 x 10%, 10 x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

## Offizielle Partner: Partenaires officiels: Partner ufficiale:



### So schläft man.

Die Qualität unseres Bettes ist für unsere Gesundheit und unser Psyche existenziell. Hüsler Nest vereinigt alle Trümpfe, die einen gesunden und erholsamen Schlaf fördern.

La qualité de notre lit est vitale pour notre santé et notre psyché. Le système de couchage Hüsler Nest réunit tous les atouts garantissant un sommeil sain et régénérateur.

Essayez-le! Vous ne vous en séparerez plus.

Le lit Hüsler Nest – Vos nuits paisables.

La qualità del nostro sistema ergonomico è essenziale per la nostra salute e la nostra psiche. Hüsler Nest riassume in sé tutte le caratteristiche principali che favoriscono un sonno sano e ristoratore.

Provate il letto Hüsler Nest – Non lo lascerete più.

Hüsler Nest – Così si dorme

Probieren Sie es aus. – Sie werden es nie mehr hergeben.  
Hüsler Nest – so schläft man

## MediData

### Für eine gesunde Entwicklung.

MediData ist der führende Full Service Provider für den elektronischen Datenaustausch im Schweizer Gesundheitswesen. Mit unseren IT-Lösungen sind wir Brückenbauer zwischen Leistungserbringern, Versicherern und Patienten. Unser Ziel ist es, das Schweizer Gesundheitswesen von Administrativkosten zu entlasten.

MediData est le prestataire leader de services complets en matière d'échange électronique des données dans le domaine de la santé publique suisse. Nous simplifions à l'aide de solutions informatiques les procédures administratives entre les prestataires, les assureurs et les patients dans le but d'alléger les coûts administratifs dans le domaine de la santé publique suisse.

MediData AG è leader come Full Service Provider per lo scambio elettronico dei dati nel sistema sanitario svizzero. Grazie alle nostre soluzioni informatiche creiamo un forte legame tra fornitori di prestazioni, assicuratori e pazienti.

Tutto ciò al fine di ridurre le spese amministrative nel sistema sanitario svizzero.



### AKTIVE REHA-SYSTEME

Die FREI SWISS AG ist kompetenter Ansprechpartner für Physiotherapeuten, Ärzte oder Rehabilitationszentren. Als Komplettanbieter bietet sie perfekten Service und ein breites Sortiment. Die einzigartigen Medizinischen Trainingsgeräte und Therapieliegen der FREI SWISS AG werden in Deutschland gefertigt und sind von bester Qualität. Auch intelligente Konzeptlösungen für die Praxis gehören zum Leistungsangebot des Unternehmens – von der Rückenstraße bis zum Zirkeltraining.

FREI SWISS SA est un partenaire compétent au service des physiothérapeutes, des médecins ou des centres de réhabilitation. En tant que fournisseur complet d'équipements, notre entreprise vous offre un service impeccable et un grand choix de produits. Les appareils médicaux d'entraînement uniques en leur genre et les couchettes thérapeutiques FREISWISS SA sont construits en Allemagne et sont de haute qualité. Des concepts offrant aux cabinets de traitement des solutions bien élaborées font partie des prestations de notre entreprise, qu'il s'agisse par exemple d'appareils pour le dos ou d'entraînements au moyen de cerceaux.

FREI SWISS AG è l'interlocutore competente per fisioterapisti, medici o centri di riabilitazione. In qualità di fornitore completo, offre un servizio perfetto e un vasto assortimento. Le straordinarie apparecchiature mediche per l'allenamento e i lettini per terapia di FREI SWISS AG vengono realizzati in Germania e sono di prima qualità. L'offerta di servizi della società comprende anche intelligenti soluzioni concettuali per la pratica, dalle macchine per la fisioterapia mirata della schiena all'allenamento a circuito.

# WAS HABEN SPIRALDYNAMIK UND ZIERVOGELKRANKHEITEN GEMEINSAM?

DIE KOMPETENTE FACHBUCHHANDLUNG IN BERN UND ZÜRICH.



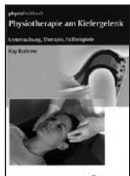
Bahn, P. / S. Koch /  
G. Raslan:  
**Atlas der Dorn-Methode  
und Breuss-Massage**  
Der grosse Bildatlas  
2010. 152 S., Abb., geb.,  
ca. CHF 118.– (Foitzick)  
978-3-929338-54-6

Der hochwertig ausgestattete Bildatlas zeigt Schritt für Schritt alle wichtigen Untersuchungen, Behandlungen und Selbstübungen der Dorn-Therapie und Breuss-Massage. Der ausführlich bebilderte Anwendungsteil vermittelt detailliert das praktische Wissen zu Durchführung.



Bant, H. / H.-J. Haas /  
M. Opey et al.:  
**Sportphysiotherapie**  
2011. 500 S., 450 Abb.,  
geb., ca. CHF 160.–  
(Thieme)  
978-3-13-146481-1

Einmalig: Alle wichtigen Inhalte der Sportphysiotherapie mit theoretischem Grundlagenwissen. Inhalt des Sportphysiotherapie-Koffers, effektive sportphysiotherapeutische Massnahmen, Verhalten bei Doping. Fallbeispiele erleichtern das Lernen.



Bartrow, K.:  
**Physiotherapie am  
Kiefergelenk**  
Untersuchung, Therapie,  
Fallbeispiele  
2011. 303 S., Abb., geb.,  
ca. CHF 120.– (Thieme)  
978-3-13-153791-1

Dieses Buch liefert dem Leser profunde Kenntnisse über Anatomie, Physiologie und Biomechanik der Kiefergelenke. Geplante physiotherapeutische Untersuchungstechniken werden über ein angepasstes Clinical Reasoning mit der Behandlung verknüpft.

Kempf, H. D. (Hrsg.):  
**Die Neue Rückenschule**  
Das Praxisbuch Aktivitäts- und erlebnisorientiert, Qualitätsgesichert, Anerkannt  
2009. 285 S., mit Zusatzmaterialien auf CD, Farbabb., geb., ca. CHF 54.– (Springer)  
978-3-540-89536-7

Die neu formulierten Ziele und Inhalte der Rückenschule werden ausführlich, sehr praxisbezogen und mit dem relevanten theoretischen Hintergrundwissen verknüpft aufbereitet.

**Preisänderungen vorbehalten**



Pohlmann, E.:  
**Physio-Taping**  
Kinesiologisches Taping  
in der Manual- und  
Physiotherapie  
2011. 156 S., Abb., kart.,  
ca. CHF 56.40 (Spitta)  
978-3-941964-20-4

Dieses reich bebilderte Buch von Ernst Pohlmann wendet sich an Physiotherapeuten, Ärzte, Heilpraktiker und Osteopathen.



**Blutdruckmessgerät**  
Heine Gamma G5,  
Standardmodell mit  
Drehventil,  
ca. CHF 113.– (Heine)  
Erwachsenmanschette  
M-000.09.230

Standardmodell mit Drehventil

- Gehäuse aus schlagfestem 2-Komponenten Polyamid/ TP-Elastomer mit stossabsorbierendem Anti-Rutschbelag.
- Löffel aus Polyamid. Positionierbar für Links- und Rechtshänder.
- 5 Jahre Garantie.\*

\* auf einwandfreie Beschaffenheit des Materials, die Verarbeitung und Herstellung.

## 5 % Rabatt für Leserinnen und Leser von Physioactive

### 5% Rabatt

Schädler, S. / P. Oesch / G. Büsching:  
**Assessments in der Rehabilitation**  
Neurologie, Bewegungsapparat,  
Kardiologie u. Pneumologie, 3 Bd. 2011. geb.,  
ca. CHF 119.– (Huber)  
978-3-456-84911-9



### 5% Rabatt

Götze, R. / K. Zenz /  
C. Michal:  
**Neuropsychologisches  
Befundsystem für die  
Ergotherapie**  
3. Aufl. 2010. 126 S.,  
Abb., 32 Arbeitsblätter,  
kart., ca. CHF 47.–  
(Springer)  
978-3-642-10534-0

### 5% Rabatt

Weiss, H.-R.:  
**Befundgerechte Physiotherapie  
bei Skoliose**  
3., überarb. u. erw. Aufl. 2011. 197 S.,  
Abb., kart., ca. CHF 38.10 (Pflaum)  
978-3-7905-0997-7

Bestellen Sie ganz einfach über unseren Webshop [www.huberlang.com](http://www.huberlang.com)  
und vermerken Sie im Feld «Kommentar» den Aktionscode **physioactive0511**.

Das Angebot ist beschränkt auf die oben genannten Titel und gültig bis 20. November 2011. Preisänderungen und Irrtum vorbehalten.

HUBER & LANG



[www.huberlang.com](http://www.huberlang.com)